

IT
FR
ES

Synthesis

600 / 800 / 1000 / 1500 / 2000 / 3000 l



DIAS

944-5a-30
DANIMARCA
DENMARK



N.A.G.R.E.F.
L.A.M.C.

AE/31/01/ZZ
GRECIA
GREECE



06-06-1 / 06-03-6
06-04-2...3-4-5-6-7-8-9-10
SPAGNA
SPAIN



I-14.03
SVIZZERA
SWITZERLAND



025/03
AUSTRIA
ÖSTERREICH



ENT-I-/04
GERMANIA
GERMANY



05-099a
ITALIA
ITALY



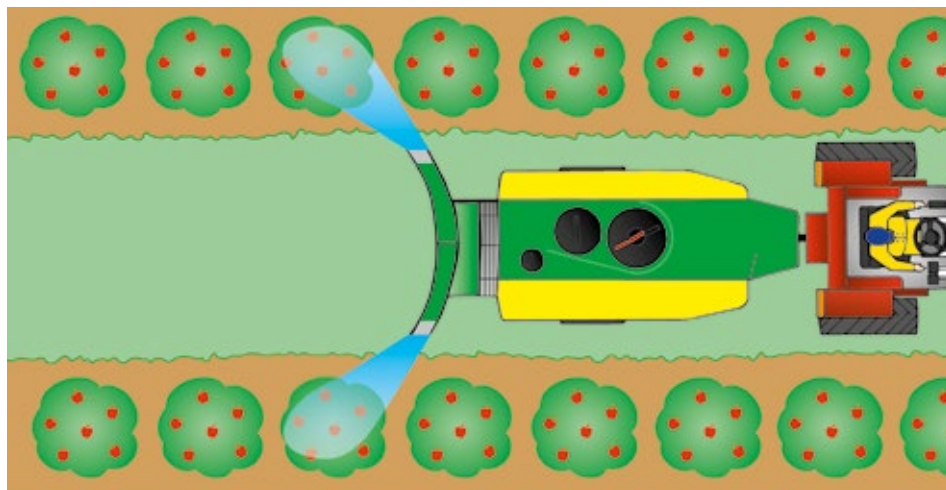
CAFFINI[®]
SPRAYERS EQUIPMENT

Technology & Ecology



Fino dal 1994 la serie Synthesis fa parte della gamma di atomizzatori Caffini, tra i primi costruttori di atomizzatori a livello europeo. La nuova gamma "SYNTHESIS STEP 2", beneficia di tutti gli ultimi accorgimenti per quanto riguarda le normative CE in vigore e le prossime in fase di attuazione oltre che alla nuova serie di cisterne in polietilene rotazionale progettate dalla Caffini. L'apparato di ventilazione è stato ulteriormente affinato sulla base delle esperienze e dei buoni risultati acquisiti in molti anni di produzione della prima serie synthesis. Gli obiettivi in fase di progettazione ed i vantaggi della serie Synthesis step 2 sono:

- Distribuzione mirata alla sola vegetazione da trattare, con conseguente riduzione della deriva e risparmio di principio attivo, oltre che rispetto dell'ambiente.
- Maggiore penetrazione nella massa fogliare, grazie al flusso d'aria tangenziale.
- Maggior tempo di esposizione e maggior angolo della miscela chimica polverizzata rispetto agli atomizzatori tradizionali.
- Perfetta distribuzione d'aria tra il lato destro e sinistro (come documentato da prove universitarie) con uno scarto tra le due parti dell' 1% !!!
- Grande flessibilità di portate in l/ha con distribuzione da 120 a 600 l/ha per vigneto e da 200 a 1200 l/ha per frutteto.
- Distribuzione differita alle varie altezze della vegetazione per favorire una maggiore quantità d'aria nella parte alta della pianta, con evidente qualità nel trattamento.
- Inoltre la distribuzione tangenziale posteriore non permette alla miscela chimica di dirigersi verso il trattore, ed evita inoltre di raccogliere foglie e residui d'erba dal terreno.



Depuis le 1994 la série Synthesis fait partie de la gamme d'atomiseurs Caffini, un des plus importants constructeurs d'atomiseurs au niveau européen.

La nouvelle gamme "SYNTHESIS STEP 2" bénéficie de tous les dernières améliorations et innovations concernant les normes CE en vigueur ainsi que les prochaines en phase d'application, et en outre elle dispose des nouvelles cuves en polyéthylène rotomulées conçues par Caffini.

Le groupe de ventilation (turbine) a été conçu au maximum du réalisable, grâce aux expériences et aux bons résultats acquis pendant plusieurs années de production de la première série Synthesis.

Les objectifs qui ont été atteints en phase de conception et qui sont les points forts de la série "SYNTHESIS STEP 2" sont:

- Distribution dirigée au maximum sur le cible, donc la seule végétation à traiter, pour réduire la dérive et économiser le produit phyto dans le respect de l'environnement.
- Pénétration dans la masse de feuilles grâce à son flux tangenzial.
- Le temps d'exposition de bouillie phytosanitaires est plus important, par rapport aux atomiseurs à turbine traditionnels.

- Parfaite distribution d'air partie entre le côté droite et gauche (voir les essais effectués par plusieurs universités) avec un écart entre les deux côtés que du 1%.
- Importante flexibilité de débits en l/ha avec distribution de 120 à 600 l/ha pour le vignoble et de 200 à 1200 l/ha pour le verger.
- Distribution répartie sur plusieurs hauteurs de la végétation afin de permettre une quantité plus importante d'air dans la partie supérieure de l'arbre avec une qualité évidente de traitement.
- En outre la distribution au niveau tangentiel postérieur ne permet pas à la bouillie phytosanitaires de toucher le tracteur ni son chauffeur et empêche aux feuilles et aux résidus d'herbe d'entrer dans la turbine.

Desde el 1994 Synthesis forma parte de la gama de atomizadores CAFFINI dentro del primer constructor de atomizadores de nivel europeo. La nueva gama "SYNTHESIS STEP 2" es perfecta para cultivos en línea y empalizadas beneficiados de todas las normativas CE actuales y también las nuevas normativas en fase de actualización. Las ventajas de la serie "SYNTHESIS STEP 2" son:

- Distribución dirigida solo a la vegetación a tratar con la consecuente reducción de la deriva y ahorro de principio activo, protegiendo también el medio ambiente.
- Mayor sedimentación en la superficie foliar dirigiendo el flujo de aire tangencialmente.
- Mayor tiempo de exposición y mayor ángulo de la mezcla química pulverizada en relación a los atomizadores tradicionales.
- Perfecta distribución del aire tanto a derecha como a izquierda (como acreditativo existen documentos universitarios) con tan solo un descarte entre uno y el otro del 1%.
- Gran flexibilidad de caudal en l/ha. con una distribución que parte desde los 120 a 600 l/ha. para viña y de los 200 a 1200 l/ha. para frutales.
- Distribución diferenciada a las varias alturas de la vegetación, favoreciendo con ello una mayor cantidad de aire en las partes mas altas de la planta y con ello mejorando la calidad del tratamiento.
- Además la distribución tangencial posterior, no permite dirigir la mezcla química hacia el tractor y entre otras no permite absorber del terreno hojas o restos de hierba.



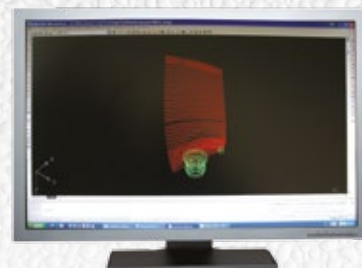


Synthesis:
trattamenti mirati dal 1994!

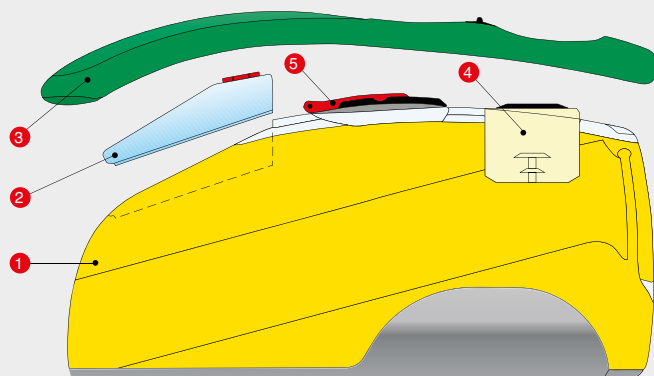
Synthesis: Depuis 1994
traitements ciblés!

Synthesis:
tratamientos dirigidos desde el 1994!

	M ³ /h.		
700	35.200	48 : 56	1.944 : 2.430
800	59.000	48 : 56	1.944 : 2.430
900	64.000	54 : 62	1.944 : 2.430



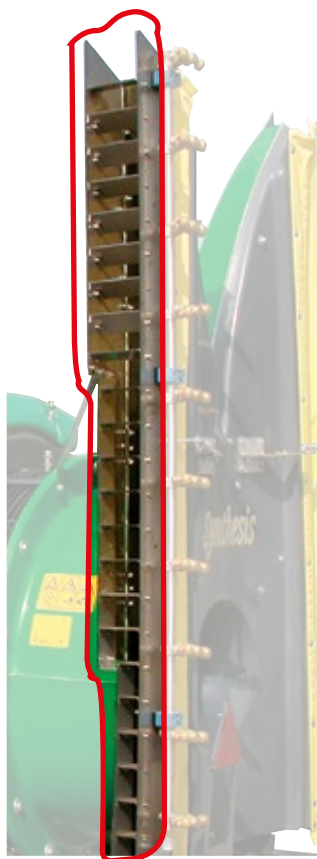
Serbatoi - Reservoirs - Depósitos



1. Serbatoio principale in polietilene resistente a tutti i prodotti chimici, tripla resistenza agli urti rispetto alla vetroresina. Tutte le parti sono inclinate per evitare la sedimentazione della miscela fitosanitaria, la sua capacità è superiore del 10% della capacità nominale, il fondo a doppio prisma permette lo svuotamento con pendenze oltre il 20%.
2. Serbatoio lavamani di 18 L.
3. Lavapianto separato.
4. Serbatoio premixer.
5. Coperchio centrale con cerniera anti caduta.

1. La cuve principale en polyéthylène résiste à tous les produits phytosanitaires, triple résistance aux chocs par rapport au polyester. Toutes les parties sont lisses et avec une inclinaison afin d'éviter la sédimentation de la boue. Capacité supérieure du 10% de la capacité nominale. Le fond à double prisme permet le vidange même en présence de pentes de plus du 20%.
2. Réservoir lave mains de 18 L.
3. Cuve de rinçage.
4. Bac prémélangeur-incorporeur de produit
5. Couvercle central avec charnière anti-chute.

1. Depósitos en polietileno (diseño Caffini) resistentes a los productos químicos y a los impactos. Todas las paredes están inclinadas para evitar la sedimentación de la mezcla química, y sus formas favorece el sistema de agitación del líquido.
2. Depósito de lavado de manos de 18 L.
3. Depósito de enjuagado con una capacidad del 10% del depósito principal.
4. Depósito autónomo para el mezclador automático de polvo.
5. Tapa abatible con bloqueo bayoneta, para un cierre perfecto.



Flaps in acciaio inox con uscita d'aria differenziata per favorire il maggior flusso d'aria nella parte superiore della pianta.
La direzione del flusso d'aria è regolabile con piccoli deflettori.

Le déflecteurs en acier inox sont avec sortie diversifiée pour permettre un flux d'air plus important dans la partie haute de la plante.
La direction du flux d'air est réglable avec des petits volets en acier inox.

Deflectores de acero inox con salida diferenciada en las diferentes alturas favorece un mayor flujo de aire en la parte superior de las plantas.
La dirección del flujo del aire es regulable mediante pequeños deflectores ubicados a la salida del deflector.



Lava-barattoli (optional) posto nel cestello a setaccio, permette uno smaltimento ecologico dei contenitori.

Le rince-bidons (en option) est intégré dans le tamis filtre, il permet de rincer efficacement les bidons.

Boquilla rotativa (opcional) para el lavado y el despacho ecológico de envases.

Lo speciale convogliatore d'aria in vetroresina con profilo ad arco permette di ottenere la direzione desiderata dell'aria in uscita. Inoltre i correttori d'aria in uscita permettono una uscita uguale tra il lato destro e sinistro, come dimostrato dalla certificazione Enama/Entam.

Le special diffuseur arrière asymétrique en polyester avec profil d'arc permet d'obtenir la direction de l'air à la sortie souhaitée. Il y a en outre les correcteurs d'air à la sortie qui permettent une sortie homogène entre le côté droit et gauche, comme il a été démontré par la certification Enama/Entam.



Agitatori **Turbo mix** di grande portata per una agitazione omogenea. Secondo agitatore per 1500, 2.000 e 3000 l.

Agitateurs **Turbo mix** avec une grande portée pour un mélange homogène. Il y a un deuxième agitateur pour les versions avec cuve de 1500, 2000 et 3000 l.

Agitadores **Turbo mix** de gran caudal para una mezcla homogénea y rápida. Un segundo agitador para los depósitos de 1500, 2000 y 3000 l.

El **especial envolvente de aire** hecho en poliéster con perfil en forma de arco, permite de obtener la dirección deseada del aire tanto a la entrada como a la salida. Los correctores de aire ubicados en el interior de la tobera hacen obtener una salida igual de aire a derecha y izquierda, como demuestra la certificación Enama/Entam.



Premixer: per la preparazione della miscela chimica con prodotti sia in polvere che liquidi. Un sistema automatico permette lo svuotamento del Premixer evitando qualsiasi inalazione o contatto con l'operatore.

Premixer: pour la preparation de la bouillie chimique avec produits soit en poudre soit liquides. Un système automatique qui permet le vidange du Premixer tout en évitant des inhalations ou le contact avec l'opérateur.

Premixer: Premezclador de gran capacidad, facilita una mezcla rápida, y su incorporación automática de productos sea líquidos que en polvos.



Kit valvole motorizzate Compact con apertura destra/sinistra indipendente, valvola di regolazione pressione sulla pompa, filtro auto-pulente, manometro ø 100 mm.

Kit vannes motorisées Compact, ouverture et fermeture indépendante du côté droit et gauche, filtre autonettoyant, manomètre ø 100 mm.

Kit electro-válvulas 00Compact con 2 válvulas motorizadas (der/izq) independientes, filtro auto-limpiante, manómetro ø 100 mm.



Tubi porta liquido sotto il telaio in acciaio inox (nessuna manutenzione).

Tuyauterie en acier inox au dessous du châssis (pas d'entretien).

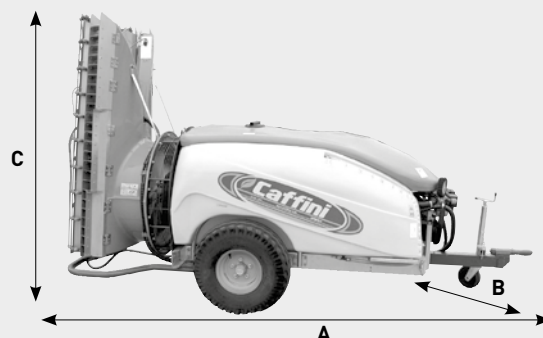
Tubos de conexión líquido bajo chasis, en acero inox (ningún mantenimiento).



Cisterna lava-circuito con capacità del 10% del serbatoio principale. Questo permette il lavaggio di tutto l'impianto (pompa, tubi, ugelli, serbatoio) a fine trattamento. È possibile il risciacquo anche in caso di interruzione del trattamento, senza diluire la miscela chimica.

Cuve de rinçage avec une capacité du 10% de la cuve principale. Cela permet le rinçage de toute l'installation (pompe, tuyaux, buses et cuve) à la fin des traitements. Il est possible de rincer aussi en cas d'interruption du traitement, sans diluer la bouillie chimique.

Depósito de lavado de la instalación, con una capacidad del 10% del depósito principal. Esto permite de efectuar el enjuague de toda la instalación: bomba, tubos, boquillas y distribuidor al final del tratamiento. Es posible también efectuar el enjuague en caso de interrupción del tratamiento, sin diluir la mezcla química.



Ø 700



Ø 800

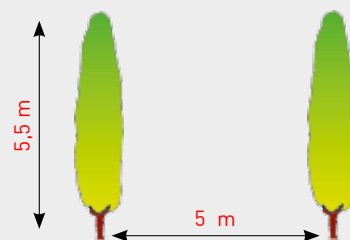


Ø 900

L	A	B	C	KG	
600	2.347	990	1510	448	75-100
600	2.364	990	1760	495	75-100-120
800	2.364	1.020	1.760	515	75-100-120
1000	2.590	1.180	1.840	555	100-120
1500	2.980	1.420	1.870	690	120-145
2000	2.980	1.470	1.910	735	120-145

L	A	B	C	KG	
1000	2.630	1.180	2.200	580	120-145
1500	3.090	1.420	2.310	730	120-145-170
2000	3.090	1.420	2.360	775	120-145-170
3000	3.680	1.685	2.510	1.150	120-145-170

L	A	B	C	KG	
1500	3.090	1.420	2.620	755	120-145-170
2000	3.090	1.420	2.670	805	120-145-170
3000	3.680	1.685	2.820	1.180	120-145-170



OPTIONAL - EN OPTION - OPCIONAL



Kit valvole motorizzate Compact Plus 2+2 con apertura destra/sinistra indipendente, valvola elettrica di regolazione della pressione e chiusura generale elettrica. Completano l'insieme il filtro auto-pulente ed il grande manometro Ø 100 mm.

Kit vannes motorisées Compact Plus 2+2 ouverture et fermeture indépendante du côté droit et gauche, une vanne électrique pour le réglage de la pression et fermeture générale électrique. En outre il y a aussi un filtre autonettoyant en acier inox et le manomètre diam. 100 mm.

Kit electro-válvulas Compact Plus 2+2 con 2 válvulas motorizadas (der/izq) independientes, más 1 válvula motorizada para el control de la presión, y otra para el cierre general On-Off, filtro en presión, manómetro Ø 100 mm.



Kit elettrovalvole in ottone, da 2 elettrovalvole per distribuzione lato destro e sinistro, regolatore di pressione sulla pompa. Completa il kit un filtro auto-pulente in acciaio inox, ed il manometro Ø 100 mm.

Le kit électrovannes en laiton, composé par 2 vannes électriques en laiton pour la distribution sur le côté droit et gauche, avec le réglage de la pression sur la pompe. En outre, il y a aussi un filtre autonettoyant en acier inox et le manomètre diam. 100 mm.

Mando eléctrico de latón, con 2 eléctro válvulas, para el reparto (der-izq) del producto químico. Regulador de presión manual. Filtro auto-limpiante y manómetro Ø 100 mm.



Computer CB9, per il controllo in automatico del spandimento. Vengono visualizzati i litri per ettaro in fase di trattamento, i litri già distribuiti, la superficie trattata.

D.P.A.E. CB9, pour le contrôle en automatique de la pulvérisation. Il permet de montrer les litres-héctares en phase de traitement, les litres-héctares distribués, la surface traitée.

Nuevo ordenador CB9, para el control automático (de forma sencilla y precisa) de las dosis de aplicación. Lleva el control de la superficie tratada y litros pulverizados.



OPTIONAL - EN OPTION - OPCIONAL



ON- OFF



EAS: Sistema con azionamento elettrico di apertura/chiusura indipendente destra/sinistra delle uscite d'aria. Comando con pulsantiera dal posto di guida. Il sistema permette l'utilizzo dell'atomizzatore anche in vicinanza di: case, strade, corsi d'acqua, ecc. Il trattamento viene effettuato solo con i getti, senza l'ausilio del ventilatore. Conforme alla direttiva Europea 127/2009.

EAS: Système avec actionnement électrique indépendante de l'ouverture/fermeture du côté droit et gauche des sorties d'air. Commandes avec boîtier en cabine. Le système permet l'utilisation de l'atomiseur même s'il est proche de maisons, routes, rivières, etc. Le traitement est fait seulement à travers des buses, sans utiliser le groupe hélice. Il est conforme à loi directive européenne 127/2009.

EAS: Sistema con accionamiento eléctrico de apertura/cierre independiente derecha/izquierda de las salidas de aire. Mando con botonera a distancia. El sistema permite el uso del atomizador incluso en proximidad de: viviendas, carreteras, cursos de agua, etc. El tratamiento se realiza solo con los chorros de agua, sin la ayuda del ventilador. Conforme a la directiva europea 127/2009.



Timone sterzante ad occhio con bloccaggio idraulico.

Flèche suiveuse avec attelage à anneau avec blocage hydraulique.

Barra de tiro articulada de anilla con bloqueo hidráulico.



Timone sterzante con attacco al sollevamento.

Flèche suiveuse avec attelage au relevage.

Barra de tiro articulada con enganche a los brazos de elevación.



Timone con trasmissione sterzante ad ingranaggi.

Flèche suiveuse avec transmission à engrenages.

Barra de tiro articulada con 2 cajas de engranajes.



Flaps con regolazione manuale dell'inclinazione di uscita dell'aria (in base alla densità della vegetazione o alla direzione del vento esterno). Regolazione elettrica a distanza (OPTIONAL)

Les déflecteurs avec réglage manuel de l'inclinaison (par rapport à la densité de la végétation ou de la direction du vent extérieur). Réglage électriques à distance. (EN OPTION)

Flaps con regulación manual de inclinación (en función de la densidad de la vegetación, o de la dirección del viento exterior.) Regulación eléctrica a distancia (OPCIONAL.)

OPTIONAL - EN OPTION - OPCIONAL



Kit deflettori (2) con getto incorporato per trattamento a piante alte.

Kit volets supérieurs (2) avec jet intégré pour le traitement sur des hautes plantes.

Kit deflectores regulables con porta-boquilla incorporado, para el tratamiento de plantas altas (opcional).



Getti traslabili su guide per variare a piacimento la distribuzione della polverizzazione.

Jets réglables sur la longueur de l'arc de traitement pour varier selon le besoin de distribution de la pulvérisation.

Porta boquillas regulables en altura mediante guías de desplazamiento, para dirigir el flujo del producto químico, como se desea, a las diferentes alturas de la planta.

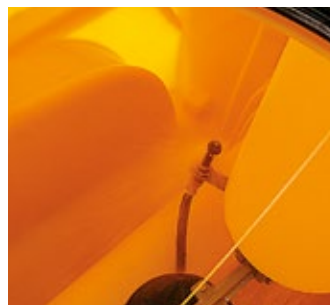




Impianto frenante con azionamento manuale o idraulico.

Installation de freinage avec actionnement manuel et ou bien hydraulique.

Frenos hidráulicos de servicio y estacionamiento.



Getto rotativo Robot 360° per il lavaggio automatico del serbatoio.

Jet rotatif Robot 360° pour le rinçage automatique de la cuve.

Boquilla rotativa Robot 360° de enjuagado en el depósito.



Chiglia protezione serbatoio in lamiera zincata.

Protection réservoir en tôle galvanisée.

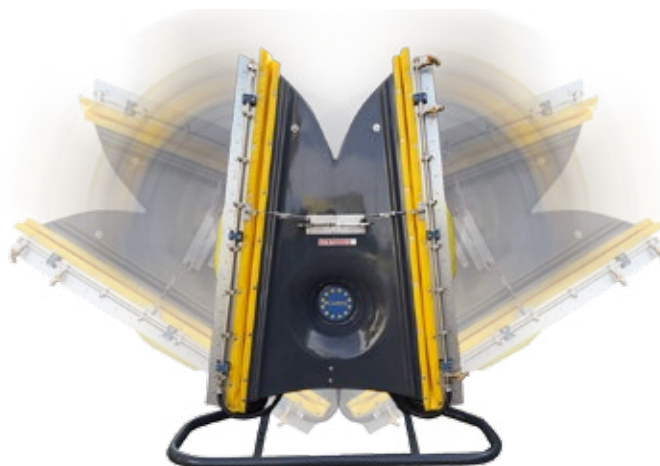
Protección depósito con chapa galvanizada.



1) Impianto luci per circolazione stradale.
2) Box porta prodotti chimici con serratura.

1) Feux de signalation pour la circulation routière.
2) Bac de rangement produit phyto avec serrure.

1) Kit luces homolog. vial.
2) Box contenedor agroquímicos con junta hermética.



Kit rotazione idraulica per trattamenti in pendenza.

Kit tournante hydraulique pour traitements en pente.

Kit giratorio hidráulico para tratamientos en laderas.

NEW



Electrostatic System

Il rinnovato **Electrostatic System** ancora più efficace, ancora più potente, consente oltre alla carica elettrostatica delle gocce, anche la ionizzazione dell'aria prodotta dal ventilatore, aumentando la capacità di attrazione della vegetazione "foglie, rami".

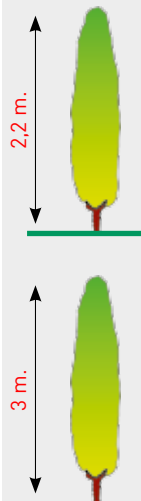
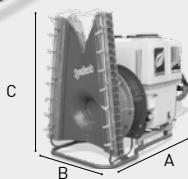
Electrostatic System permette di aumentare la velocità di lavoro, aumentare la produttività giornaliera grazie al minor utilizzo di acqua, ed aumentare la quantità di prodotto che arriva a bersaglio con un notevole risparmio di antiparassitario e rispettando l'ambiente.

Notre **Electrostatic System** a été renouvelé et il est encore plus efficace et puissant que auparavant; il permet d'effectuer la charge électrostatique des gouttes mais aussi la ionisation de l'air produite par l'hélice, en augmentant la capacité d'attraction de la végétation des "feuilles, branchées". Le **Electrostatic System** permet d'augmenter la vitesse de travail mais aussi la productivité des tous les jours grâce à une utilisation inférieure de l'eau et une plus

grande quantité de produit au cible, avec une reduction enorme de phytosanitaires et tout en respectant l'environnement.

El reformado **Electrostatic System** aún más eficaces, aún más potente, permite, además de la carga electrostática de las gotas, también la ionización del aire producida por el ventilador, aumentando la capacidad de la vegetación de hacer atracción de hojas y ramas. **Electrostatic System** permite de aumentar la velocidad de trabajo, aumentar la productividad diarias gracias a la reducción del uso de agua y aumentar la cantidad de producto que llega al objetivo con un considerable ahorro de agroquímicos, respetando el medio ambiente.





		A	B	C		 KG
200	ø 600	1210	1220	1000	75-100	145
300	ø 600	1230	1220	1000	75-100	172
400	ø 600	1230	1220	1000	75-100	181
600	ø 600	1290	1310	1220	75-100	238

		A	B	C		 KG
400	ø 700	1570	1300	1550	75-100	220
600	ø 700	1660	1300	1660	75-100	280

Synthesis Mountain: è realizzato con serbatoi stretti e con agganci al terzo punto fin sotto il telaio, per avere uno sbalzo ridotto del trattore.

Synthesis Mountain: a été réalisée avec une cuve étroite et un attelage au troisième point sous le chassis.

Synthesis Mountain: està construïda con dipòsits estretos i con enganxes en el tercer punt inclòs debaixo del xasis.



ATOMIZZATORI PORTATI SYNTHESIS:

La gamma degli atomizzatori portati SYNTHESIS STEP 2 mantiene inalterata la filosofia costruttiva della serie trainata pertanto: qualità dei materiali impiegati, e perfetta distribuzione della miscela chimica. La serie degli atomizzatori portati Synthesis si articola in 2 versioni con ventilatori diam. 600 e 700 mm.

CARATTERISTICHE:

- Robusto telaio zincato a caldo;
- Serbatoio in polietilene con capacità aumentata del 10%;
- Distributore a distanza sul trattore;
- Serbatoio lava-impianto per il lavaggio in automatico della pompa, distributore, getti ecc.;
- Doppi getti in ottone con antigoccia a membrana;
- Convogliatore in vetroresina con speciale profilo aerodinamico per una Perfetta ripartizione dell'aria;
- Palette direzionali dell'aria in uscita in acciaio inox.

ATOMISEURS PORTÉS SYNTHESIS:

La gamme d'atomiseurs portés Synthesis Step 2 garde la philosophie et les concepts de la série trainée donc: qualité des matériaux utilisés et parfaite distribution de la bouillie phytosanitaire.

La série des atomiseurs portés Synthesis propose 2 versions avec groupe hélice diam. 600 et diam. 700 mm.

CARACTÉRISTIQUES:

- Châssis galvanisé à chaud très robuste;
- Réservoir en polyéthylène avec une capacité de 10% de plus face à la précédente série;
- Distributeur à distance sur le tracteur;
- Cuve de rinçage pour rincer pompe, distributeur, buses etc.;
- Double jets en laiton avec antigoutte à membrane;
- Convoyeur en polyester avec profil spécial aérodynamique afin d'assurer une parfaite répartition d'air;
- Petites pales directionnelles de l'air en acier inox placées sur la sortie.

ATOMIZADORES SUSPENDIDOS SYNTHESIS:

La gama de atomizadores suspendidos SYNTHESIS STEP 2 mantiene inalterada la misma filosofía constructiva de la serie arrastrada y por tanto: máxima calidad en los materiales empleados y una perfecta distribución de la mezcla química. Los atomizadores suspendidos SYNTHESIS se presentan en 2 versiones con ventiladores de diámetro 600 y 700 mm.

CARACTERÍSTICAS:

- Robusto chasis galvanizado en caliente;
- Depósito en polietileno con una capacidad aumentada del 10%;
- Mando a distancia desde el tractor;
- Depósito lava circuito para el lavado automático de la bomba, distribuidor, boquillas etc.;
- Doble porta boquillas en latón con antigota de membrana;
- Envoltorio en poliéster con perfil especial aerodinámico para un perfecto reparto del aire;
- Paletas direccionales en la salida del aire en acero inoxidable.



Caffini S.p.A. - via Marconi, 2
37050 PALÙ - VERONA - ITALY
Tel. +39 045 9581100 - Fax +39 045 6070422
info@caffini.com - www.caffini.com



Dealer:

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono solamente indicativi e non impegnativi. La Ditta si riserva ogni facoltà di apportare modifiche e miglioramenti senza preavviso.
 Données, descriptions et illustrations sont fournies uniquement à titre indicatif, sans aucun engagement. La société se réserve la faculté d'apporter modifications et améliorations sans nécessité de préavis.
 Datos, descripciones e ilustraciones son solamente indicativos y no implican ningún compromiso. La Empresa se reserva cualquier facultad de aportar modificaciones y mejoras sin previo aviso.

cod. 9805112 - 09/2017

ZENIT - VR